

Símbolos e Luzes de Avaria

Symbols and Fault Lights

Este Guia ajudará a entender os símbolos e indicadores de luz de advertência do carro, que podem ser encontrados no painel para a maioria das marcas e modelos.

Assim, poderá verificar se é um aviso crítico que requer atenção imediata, ou se tem tempo para visitar a loja local para avaliar e/ou substituir o carro.

Apesar de ver um indicador no painel de instrumentos, a menos que seja vermelho, é provável que o carro ainda esteja a funcionar e embora possa haver um problema para resolver, prossiga.

This Guide will help you understand the car's warning light symbols and indicators, which can be found on the dashboard for most makes and models.

This way, you can check if it is a critical warning that requires immediate attention, or if you have time to visit your local store to evaluate and / or replace the car.

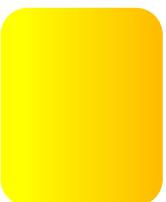
Despite seeing an indicator on the instrument panel, unless it is red, it is likely that the car is still running and although there may be a problem to resolve, proceed.

A cor é importante! *Color is important!*



Vermelho indica um problema potencialmente sério ou uma questão de segurança. A viatura **não deve ser conduzida** e deverá contactar a Assistência em Viagem.

Red indicates a potentially serious problem or security issue. The vehicle must not be driven and you must contact the Road Assistance.



Amarelo / Laranja significa que algo precisa de manutenção ou reparação em breve (o veículo ainda pode ser conduzido). Se piscar, o condutor deve dirigir-se à loja Hertz mais próxima.

Yellow / Orange means that something needs to be serviced or repaired soon (the vehicle can still be driven). If it flashes, the driver should go to the nearest Hertz store.



Verde, Azul ou Branco só indica que o sistema está ligado e/ou a funcionar bem! O condutor deve efectuar verificação, mas pode continuar a circular com a viatura.

Green, Blue or White only indicates that the system is ON and/or working well! The driver must check, but can continue to drive with the vehicle.

Símbolos de Aviso

Verifique a iluminação do painel do carro, pois é essencial para identificar o potencial problema, questões de segurança ou pontos de falha imediatos.

Warning Symbols

Check the car dashboard lighting as it is essential to identify the potential problem, safety issues or immediate points of failure.



1. Luz de nevoeiro acesa – Farol auxiliar que ajuda em caso de pouca visibilidade sob chuva ou nevoeiro.
Fog light on - Auxiliary headlamp which helps in case of poor visibility under rain or fog.

2. Alerta de mau funcionamento ou desativação da direção assistida.
Warning of malfunction or deactivation of power steering.

3. Luz de nevoeiro traseira – auxiliar para ampliar a visibilidade do veículo sob chuva ou nevoeiro.
Rear fog light - Auxiliary to enhance the visibility of the vehicle under rain or fog.

4. Baixo nível de água no limpador de pára-brisas. *Low water level in the windshield wiper.*

5. Aviso de desgaste de pastilhas de travão – recomendado a troca. *Brake pad wear warning – replacement recommended.*

6. Cruise control ativado. *Cruise control activated.*

7. Indicadores de mudança de direção. *Direction indicators.*

8. Sensor de chuva ativo (sensor no pára-brisas). *Rain sensor active (sensor on windscreen).*

9. Modo Inverno – geralmente associado com a transmissão automática, reduzindo o torque nas rodas para evitar patinação. *Winter mode - usually associated with automatic transmission, reducing torque in wheels to avoid skating.*

10. Indicador de informação. *Information indicator.*

11. Plugue do pré-aquecimento da vela incandescente em motores diesel. *Pre-heating of the glow plug in diesel engines.*

12. Aviso de congelamento. *Freeze warning.*
13. Aviso de interruptor de ignição. *Ignition switch warning.*
14. Chave presencial fora do veículo. *Face-to-face key outside the vehicle.*
15. Chave presencial com bateria fraca. *Face-to-face key with low battery.*
16. Luz de alerta (verificar mensagem complementar, distância de segurança da viatura da frente não está a ser mantida). *Warning light (check additional message, safety distance from the vehicle in front is not being maintained).*
17. Pressione o pedal de embraiagem (alguns carros manuais apresentam este aviso para que seja possível ligar a ignição). *Press the clutch pedal (some manual cars display this warning so that the ignition can be switched on).*
18. Pressione o pedal de travão (carros automáticos e síncronicos apresentam este aviso para ligar a ignição). *Press the brake pedal (automatic and synchronous cars display this warning to switch on ignition).*
19. Aviso de bloqueio da direção. *Steering lock warning.*
20. Luzes de estrada/máximos ligadas. *Main-beam/high-beam headlamps switched on.*
21. Baixa pressão dos pneus (comum em muitos dos nossos carros = furo ou simples perda de pressão). *Low tire pressure (common in many of our cars = puncture or simple pressure loss).*
22. Luzes ligadas. *Lights ON.*
23. Falha nas luzes exteriores do veículo. *Fault in the vehicle's exterior lights.*
24. Alerta de falha em luzes de travão. *Brake light failure warning.*
25. Alerta de filtro de partículas em carros diesel. *Particulate filter alert in diesel cars.*
26. Alerta de engate do reboque. *Tow hitch alert.*
27. Alerta de falha na suspensão pneumática. *Air suspension failure alert.*
28. Alerta de manutenção de via – apenas alguns carros mais modernos possuem essa tecnologia e em vários modelos é possível desligar, alerta também é dado com vibração no volante. (fazer piscas na mudança de fila ou não pisar as linhas laterais). *Track maintenance alert - only some modern cars have this technology and in various models it is possible to turn off, warning is also given with vibration on the steering wheel. (flashing when changing rows or not stepping on the side lines).*
29. Alerta de mau funcionamento do catalisador. *Catalyst malfunction alert.*
30. Alerta de cinto de segurança. *Safety belt warning.*
31. Travão de estacionamento acionado. *Parking brake applied.*
32. Alerta de baixo nível de carga ou defeito na bateria e/ou alternador. *Low charge or defect alert on the battery and/or alternator.*
33. Sensor de estacionamento ativo. *Parking sensor Active.*
34. Aviso de serviço de manutenção – geralmente ativa quando a programação de revisão se aproxima. *Maintenance service notice - usually active when revision schedule approaches.*
35. Farol com feixe adaptativo – Também conhecido como HID, ajusta o feixe de luz para cima ou para baixo consoante o trânsito. *Adaptive beam headlamp - Also known as HID, adjusts the light beam upwards or downwards, according to traffic.*
36. Controle de ajuste de feixe do farol – trata-se da regulação de altura elétrica ou adaptativa. *Headlight beam adjustment control - this is electrical or adaptive height adjustment.*
37. Alerta de aerofólio móvel ativado. *Mobile airfoil alert activated.*
38. Alerta de capota móvel acionada com o carro em movimento. *Mobile hood alert triggered while the car is moving.*

- 39.** Alerta do airbag – é normal acender com o carro ligado, deve apagar depois de ligar a ignição, se acender com ignição ligada indica avaria do sistema. *Airbag alert - it is normal to light up when the car is running, it should switch off after starting ignition, if not, this indicates system failure.*
- 40.** Alerta de travão de estacionamento manual acionado. *Manual parking brake alert warning.*
- 41.** Presença de água no filtro de combustível. *Presence of water in the fuel filter.*
- 42.** Airbag desativado – Próprio para quando se desliga o dispositivo para colocar cadeira de criança no banco do passageiro. *Airbag deactivated - Suitable for switching off the device for placing a child seat in the passenger seat.*
- 43.** Falha mecânica, se for laranja é indicação de revisão. (Renault). *Mechanical failure, if it is Orange, it is an indication of revision. (Renault).*
- 44.** Luzes de presença/mínimos. *Night / minimum lights.*
- 45.** Filtro de ar sujo. *Dirty Air filter.*
- 46.** Modo de economia ativado / ECO mode (viat. perde potência em subidas íngremes, basta desactivar). *Economy mode enabled / ECO mode (vehicle loses power on steep climbs, just disable).*
- 47.** Controle eletrônico de descida – geralmente atribuído a Pickups e utilitários desportivos mais completos. *Electronic descent control - generally assigned to more complete Pickups and SUVs.*
- 48.** Alerta de temperatura da água (se verde ou azul indica que sistema está a funcionar bem). *Water temperature alert (if green or blue it indicates that system is working well).*
- 49.** Alerta de mau funcionamento do ABS. *ABS malfunction alert.*
- 50.** Aviso de filtro de combustível. *Fuel filter warning.*
- 51.** Alerta de portas abertas. *Alert for open doors.*
- 52.** Alerta de capô aberto. *Open hood alert.*
- 53.** Baixo nível de combustível (reserva). *Low fuel level (reserve).*
- 54.** Aviso de problemas com a caixa de velocidades dos automáticos. *Warning of problems with the automatic gearbox.*
- 55.** Limitador de velocidade. *Speed limiter.*
- 56.** Alerta dos amortecedores da suspensão. *Suspension shock absorber alert.*
- 57.** Alerta de baixa pressão do óleo. *Low oil pressure alert.*
- 58.** Desembaciador do pára-brisas. *Windscreen defroster.*
- 59.** Alerta de tampa do porta-malas aberta. *Boot lid alert open.*
- 60.** Controle de estabilidade desligado (fica como está ou deve ser ligado). *Stability control off (remains as is or should be turned on).*
- 61.** Sensor de chuva ativado. *Rain sensor activated.*
- 62.** Aviso de problemas com motor e/ou injeção eletrónica (acende e mantém-se ligada quando se liga o carro, deve apagar após ligar a ignição, só é considerado problema se acender com a ignição ligada). *Warning of problems with engine and/or electronic injection (lights up and stays on when the car is started, it should go off after switching on the ignition, it is only considered a problem if it lights up with the ignition on).*
- 63.** Desembaciador do vidro traseiro. *Rear window defroster.*
- 64.** Limpador do pára-brisas em modo automático. *Windscreen wiper in automatic mode.*